

2

ALL LLETOR.

A-1188586

Nunca en lletres de molde
ell probe Cbinticu se bigo,
nin ñunca cudiara bese
si non fora de bon alma
un xhuan, mandon del conceyu,
que pe lla lloria í metienon
llos trabayos poblicar,
e' a Chinticu asozedienon
en fuerte qu' en Xhixhon fia
Garabis ell enxheñeru
en xhunu i xhunu postreru
ell añu de trenta i siete.
Bestidu sal de sayal
con ropía bien folgada,
e' ansi lla ponxho all ñazer
í ansi lla tien que poner.
Lla puntada ye d' a ral,
i sepian llos miós bezeros
qu' ell que cués en sin didal,

ell que cues por solo un ral,
 ell que cues en ruin sayal
 tien que coser muncho mal.

El Reborianu.

La Reboria (parroquia del. Andrés de los
Facones, corcejo de lijón) donde nació
 don Juan Junqueira Huergo autor de
 esta sátira comparsa? engue se rativira
 al Garabís (Fuente de ingenieros tuerto, d las orde-
nes de don Selustino del Pielago autor de las for-
tificaciones de lijón) y al fallejo, capataz o car-
gante que vigilaba los trabajadores.

LLOS TRABAYOS

DE

CHINTICU.

Oya, señor cura, oya
 que dizéi bo yo agora
 llo que borió esta cretura
 llo e' a Chinticu í pasó
 en Xhixhon ¡bona lluellura!
 Nos dis e' a carcabar fo
 all floxhu de Garabis,
 all fuerte que busté diz,
 Oya llo e' ^{bien} allí cuerre,
 aguarde una migaina
 qu' ell diañu bezin í muerre.
 A Xhixhon allegué aina
 con-utru de dos mozicos,
 e' algamé na Rodriguera,
 (í) fomos llugo derechicos
 aú lla muria se fia,
 i enes manes lla montera
 enllos de coruxhía

foso

nabie le afun

all anr ar

salamos coll Enxheñeru,
 abaneru diz que yera
 Garabis por ser Ilixheru,
 guapiquin i de bon güeyu,
 pa que nos ponxhes nuu libru,
 (ó) miyor dire cartafueyu,
 un bigardu d' un soldadu
 de cara fosca, zeyudu,
 dell güeyu arremelladu,
 bexhigon i papuetudu.

Entrúgame isti omacu
 con-una boz de ronquiella

*casca
 enronqueido*

— ¿comu te chamas mozacu?

— Chinticu, señor, me ñonbren
 í dixhe yo mansolin:

— ¡no entendo por Chinticu!
 torna illi d' entrugame
 espurriendo ell se fozicu;

— ¡noñ llo entiende señorin!!

Chinticu quier dizer Chintu
 torné dizéi selequin,
 so de Picun ell Pintu.

— *y* A traballar, traballar;

en sabre comu te chames.

— ¡Malaman! ¡Balate Xhudes

e' a roñar ^{me} ya m' entames!

dixhe entos yo pa min,

i de lla so lladera

esmuzome callandin

pa que non gastás ansi

en olres entrugues xhera.

Co llos démas n'un monton

fu mézome de secute,

i fomos con-isti omon

aú tenin ell preseu,

que purrionos a cadun

con dangun boto ba deu

pa dir fer llos erizales

i una bona caldera

qu' ell muriu tudu coyese

pe lla miyor frontera.

Fitu bellu nun bardascu

d' ablucase mucho yera,

culiando quian trabayaba,

quian yera un folganzan,

quían con Chintu falaba.

preguntas

los apurhen

(Rampá)

*firmes verlo
era una ofensa*

Pa c' ubies mas molizion
apurriome isti magüetu
pa carcabar un picon
que me frayó los costazos
sin c' alla nuichi ome
fos pa aballar llos brazos.
Dexhemes dacuando diba
a espalar nun folleru
que fasta llos corbiyones
como si fora en xhineru
de follera m' enllenaba
o fasta lles rodiyeres
moyadu n-agua ell pelleyu
abondes ores tenia
como curadio a mueyu;
pos que yera eli Omedal,
llo mesmo que yo so Chintu,
tudu illi un llamorgal,
un entartaliaderu,
un bubu, un pilancu,^{tal}
muncho pior qu' ell so xhunqueru.
Porqu' estebi un pocoñin
diendo a baxhar lles bragues

falando coll so Pachin

que m'apurrió unes peruyes,

que covera en peruyal,

que ì trocara pe lles miuyes,

^{y-} bieno aquisi bexhigues *pecoso ovim*

de Gaiferos i llantome

per sobe lles mios costielles

una ^{me} bona ^{me} tochada

que me frayó lles banielles. *quibrió*

Dixhe entos pall mio pelleyu

¡bala el diañu ^{les} ^{me} ^{me} to manes

c'ansi llantes burreal

pe llos mios llombos metanes!

¡Dios quixer c'a tapinazos

t'entornen lla gorretona

un miyar desos rapazos,

i t'afaye esfocicando

mentanto espório yo aquí

coll mió picon carcabando!

Pa que non ubiés reñella

ente llos trabayadores,

que ^{ya} querin ya tenella

all bellu dame tochades

nin saque lla mió nabaya
 nin degoman dengun fixhe
 nin gurgute una migaya.
 Crillu ansi desagafadu,
 i que tres min non charia;
 pero un deaorgo d' un mandon,
 que daquestos munchos yeren
 anque non ye marabía,
 que tria tamien so baston,
 porque me bigo estrumiar
 a un omin un llubiesu,
 encamentóí a Gaiferos
 que fos pa ll' al carzel presu.
 ¡Ai que desfortunosu so!
 ¡que m' asozede en Xhixhon!
 dixhe entos. ¿Yo aú bo?
 ¡ban faceme dell estadu!
 ¡âgora sin creitu (estó!
 ¿Que dirá de min Xhiroma
 lla fia de Pachu Llazin
 co lla que iguado tenin
 fesc lla mió casadura?
 ¿Ba que non quier llugase?

¿Ba que diz que ye lluellura
con-un de lla cuerna prieta
fese lla so xhunzidura?

(plibayo)

Nin me falara na fonte;
nin corbates, nin mayuques
pulgaremos ena ponte;
nin llos sos güeyos prietos
prietos como llos prunos
me faran otra guiñada;
nin esfoyaremos xhuutos
enxhamas na so esfoyada;
nin quedra que na so choza
Chintu triye mas cuchu.

(pasas)

Agora denguna moza
daquelles que yo acocaba
¡ai Chiutin que sañerdá!
i c' ablanes me purrin,
en tientes me mirará;
si bo dacuando all molin
cabo min non se pondran
i aú quier que les afaye
migaya uon salaran;
i cuando foren pa misa

i perbersures que dirau!
 Sulu terné^{ya} c' andar
 si nes romeries m' afayo,
 i apareyar lles oreyes,
 que non ye pocu trabayu,
 pos que tamien^{lo} lles bieyes
 fuxhiran como lles neñes.
 ¡Estó perdidu da fecho!
 perdi lla mió Xhiromina,
 que disti conceyu tudu
 yera lla mas galanzina;
 (yo) bome per isi mundu
 aú me fagan abencencia,
 aú non sepian quian so,^{yo}
 pos c' aqui non to sofrenca
 all ber feme dell estadu.
 ¿Que faré gora, Chintayu,
 pa salir disti pilancu
 i escorrer isti trabayu?
 ¿Quian falái quedra por min?
 Metidu nisti aperton
 bo falar a Pepe Lin
 ú xhintaba ell farrapon

de Gaiferos (bon) curadió
i bones panziques / tamien.

Fomos, i lloramitando
dixhei, ^{ai}perdon que i-to fer,
si presu, ^{ai}siñor, non me pon,

llo que buste mas quixer;
to trabayar com' un gñe,

to brindallu pa lla boda

i (to) agospedallu daqué; —

— i a falagandollu bien

borió abondo Pepe Lin

co lla fala qu' illi tien,

i quixho santu Xhullan

que sé fos desagafando,

i sobe lles miós costielles,

lla so bara solmenando,

llantome dos barganades,

que lla fexho des estielles.

Nin compangu, nin boruña,

pantoduno nin farrapes

esmorgue naquisti dia

pe ll' amor disí Don Papes;

pos ell fegadu llatia;

Pepe Lin

*instar con empu
(abogar)*

desenojani

blandien

la convirtió en asti

panchon

anza
 ell botiellu enguruyose
 que nin siquier una faba
 endientro dilli coyia.
 Perféxhome lla mió estaya
 un de llos miós comuñeros,
 pos yo ell diañu fesoriada
 más di nestos folleros;
¹nin ²en obra (qué) ³de rei (fos)
⁴faré ⁵en xhamas utru llabor;
 que lles ruindades ;par ños!
 c, alli fan all llabrador
 non se camienta busté,
 que trabayar como xhanos
 d'ablucasc bellos ye,
 sin qu'ebia denguna fuelga
 sinon ye lla de lla xhinta,
 nin bat dengun pribixhellu
 dellos que trai ell so llibru
 aunque s' esfuelle ell pelleyu.
 De trabayar bien fartucos
 omes bonos, de bon bezu,
 a lla nuichi non tenin

qu' escorteyar un cortezu.
 Pechos guedeyos dangunos,
 torzidos como zibiello,
 famientos de muchos dis,
 como piescos amariellos,
 ell prescu non aballen
 de lla fame, pos morrin,
 sin dayos enes bidayes,
 si all atapezer non fosen
 en busca de lles migayes
 qu' ell señor tien na so goxha.
 A muchos bieyos tamien
 que non yeren mas que poxha
 de ya cuanta ya frayados,
 qu' ell diañu llabor fazin
 de tan perestraxhinados,
 ; llombarades que yos dan!
 mayaben nellos cual mayen
 llos mayadores ell pan.
 A penes cacarexhaba
 ell piton na mió tenada,
 (que llo fia abondo zedo
 faziendo bona 'strellada)

dexhaba ell payar aina
 de non allegar miedosu
 cuandu 'll cabu lles^{ca} lla llista
 i me bies esperteyosu.

Dempos dun bon rellatu^d
 diba cadun all so fechu,
 non alxheru, non correchu,
 sinon mui enguruyatu^{an}
 con dangunes palicades
 qu' illi daba per de llatu^{an}.

A carcabar diba un,
 utru diba angariar
 de follera una enbozada;
 a lla fonte Balentin
 con so xharra i penada;
 isti a destapinar,
 a mayar tarrones Chintu,
 isiutu diba espalar:

Un lla fesoria coyia,
 lles angaries quianquier
 c' ansi tenin un bon dia;
 ell- utru cueye ell palote,

i ñaide el mayu o picon
sinon el probe Chintote.

De boroña un rexhilon,
que na corexa se tria,
ó un ^{min}gaxhu de panchon,
yera de munchos lla parba,
lla miuya ell golar yera
í d' agua bona cachada,
pos que lla mió zebera
non taba non enforrada.

A traballo, logo, logo.
entamaba falanziar
ell selpeyon del Galego,
i baxhades lles oreyes,
a trabayar fuxhín todos
mansolinos com' obeyes.
Oyense dempos lles doze
en que se diba xhintar
una 'scudiella de fabes
esllendes a bon apinar,
que trebolgaben nun pote,
fiendo tantu 'strebullidu,
como lla so burra á trote.

Non llo sia illi ansi
 que par ños esburullaba
 tayada tres de tayada
 e' todos ños ablucaba.
 Sin folgar otra migaya,
 a llos galopios faxhendo,
 tornabamos all trabayu,
 porq' alli de tellerones
 cuerre bien el marabayu.
 Xhuntos munchos na tenada,
 ó encucados en par dell llar,
 entamabamos falar
 disti xhabaz de mandon,
 e' utru llabor mas fazia
 que roncar como abeyon.
 Omes, dexhaibos deso,
 non faleis disí reziella
 dezia un, pos cascanziu
 da^{du} solo ell falar della.
 Esfozicar com' un cuin
 metidu ente lla follera
 dezia utru ¡non ye munchol
 ansi bellu yo quixhera.

Torgadu con bona torga
 i empapizar con arestes
 bellu otros dezin
 quixeramos nestes fiestes.

Miós patrenses, dezia yo,
 si aportara que fos
 dangun dia per Picun,
 i na caleya de Llera
 llu coyera coll foreadu
 ¡forecidades que yo í diera!!...
 i si dangun bezin de mió
 quixhes tamien escorrellu
 ¡que non fixhera ent os! ¡xho!

dunos bonos zibiello
 retorzidos d' escayal
 i fixhera un sofocante
 c' apiésllara ell gargantal,
 i de baston un baraxhu
 i escudiella da puchera
 con-un regodon por mota
 de gorreta yo í ponxhera;
 de chamarra una mallida
 de lla mió boea torida;

por zeñidor un sobeu;
 i si daqué abria ell picu,
 ¡xhooo! ^{que se} naide ^{que} gurgute,
 pos aqui manda Chinticu.
 Estos fonon, señor cura,
 llos trabayos dell so Pintu.
 — Pardiezes que da tristura
 ell oyítellos mió Chintu.
 Poblícallos lluego, lluego;
 rellátallos pell conceyu,
 que sepia ell mundu bieyu
 llo que te fexho ell Galego.



Gijon, Imp. de Sotomayor.
 Año de 1843.